

## 531483-2024 - Sutarties keitimas

Vokietija – Inžinerijos paslaugos – NK.736.01 Planung der technischen Ausrüstung HLS (NV047 - NA054)

OJ S 172/2024 04/09/2024

Skelbimas apie sutarties keitimą

Paslaugos

### 1. Pirkėjas

---

#### 1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

E. paštas: [bauabteilung@deutsches-museum.de](mailto:bauabteilung@deutsches-museum.de)

### 2. Procedūra

---

#### 2.1. Procedūra

Pavadinimas: NK.736.01 Planung der technischen Ausrüstung HLS (NV047 - NA054)

Aprašymas: Sanierung, Umbau sowie brandschutztechnische Ertüchtigung des Sammlungsbaus und der Verbindungsbauten in mehreren Realisierungsabschnitten unter laufendem Betrieb. NK.736.01 Planung der technischen Ausrüstung HLS

Procedūros identifikatorius: 84253af5-cdef-47b5-95d3-a9a08160afc4

Vidaus identifikatorius: NK.736.01

#### 2.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 71300000 Inžinerijos paslaugos

#### 2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Pašto adresas: Museumsinsel 1

Miestas: München

Pašto kodas: 80538

Šalies administracinis vienetas (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Šalis: Vokietija

#### 2.1.4. Bendra informacija

**Teisinis pagrindas:**

Direktyva 2014/24/ES

vgv -

### 5. Pirkimo dalis

---

#### 5.1. Pirkimo dalis: LOT-0001

Pavadinimas: NK.736.01 Planung der technischen Ausrüstung HLS

Aprašymas: Sanierung, Umbau sowie brandschutztechnische Ertüchtigung des Sammlungsbaus und der Verbindungsbauten in mehreren Realisierungsabschnitten unter laufendem Betrieb. Im Rahmen eines umfassenden Sanierungs- und Modernisierungsprogramms des Deutschen Museums für den Zeitraum 2013 bis 2025 („Zukunftsinitiative“) wird das Ausstellungsgebäude des Deutschen Museums während des

laufenden Museumsbetriebs in mehreren Realisierungsabschnitten brandschutztechnisch ertüchtigt und es werden die Infrastruktur sowie die technische Gebäudeausrüstung saniert bzw. weitgehend erneuert. Start- und Fertigstellung der Realisierungsabschnitte ist zeitversetzt, jedoch zeitlich überlappend. Außerdem wird ein Großteil der Ausstellungen neu konzipiert und gestaltet. Zudem ist eine Überarbeitung der Entwässerungsplanung sowie eine Kanalsanierung beabsichtigt. Die Leistungen der Technischen Ausrüstung, Anlagengruppe 1, 2, 3, 7 und 8, §§ 53 ff. HOAI, Lph 1-4 hat der Auftraggeber bereits weitestgehend erbringen lassen. Es liegt eine genehmigte Tekturplanung mit genehmigtem Brandschutznachweis vor. Im Rahmen der anstehenden Überarbeitung bzw. Ergänzung der Lph 2-4 sind die Ergebnisse der derzeit laufenden Bestandsuntersuchungen, Bestandsvermessungen und die Neuverortung der Ausstellungen in die vorliegende Planung zu integrieren. Außerdem soll die vorliegende Machbarkeitsstudie für die Neugestaltung des Eingangsbereichs, die Anlieferungsrampe im Bereich der westlichen Uferstraße und ein unterirdischer Transporttunnel zwischen Sammlungsbau und Bibliotheksbau optimiert und fortgeführt werden. Notwendige Tekturanträge müssen evtl. realisierungsabschnittsweise gestellt werden. Hinzu kommen die Neugestaltung der übergeordneten Bereiche (z. B.: Personalumkleiden, Personalaufenthaltsräume, Leitzentrale etc.). Die Leistungsphasen 5-9 sind noch vollumfänglich zu erbringen. Planungsbeginn ab ca. 02/2014 bzw. mit Zuschlagserteilung. Einreichung des Förderantrages beim Zuwendungsgeber: 05/2015. Baubeginn Realisierungsabschnitt 1 /I: 08/2016. Derzeitiges Budget: ca. 84 000 000 EUR brutto (Kgr. 300 + 400 + 600, DIN 276). Derzeitige Bruttogeschossfläche (ohne BA G): 73 619 m<sup>2</sup>. Vidaus identifikatorius: NK.736.01

#### **5.1.1. Tikslas**

Sutarties objektas: Paslaugos

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 71300000 Inžinerijos paslaugos

#### **5.1.2. Sutarties vykdymo vieta**

Pašto adresas: Museumsinsel 1

Miestas: München

Pašto kodas: 80538

Šalies administracinis vienetas (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Šalis: Vokietija

#### **5.1.3. Numatomas galiojimas**

Pradžios data: 31/03/2014

Trukmės pabaigos data: 28/02/2025

#### **5.1.6. Bendra informacija**

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

#### **5.1.7. Strateginis viešasis pirkimas**

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Strateginių viešųjų pirkimų nėra

#### **5.1.12. Pirkimo sąlygos**

##### **Sutarties sąlygos:**

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Su sutarties vykdymu susijusios sąlygos: siehe Vergabeunterlagen

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

#### **5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra**

Peržiūros organizacija: Regierung von Oberbayern

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

Organizacija, iš kurios biudžeto mokama pagal sutartį: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

Organizacija, atliekanti mokėjimus: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

Organizacija, pasirašanti sutartį: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

## 6. Rezultatai

---

Visų šiame pranešime suteiktų sutarčių vertė: 8 637 994,10 EUR

### 6.1. Rezultatai: pirkimo dalies ID: LOT-0001

#### 6.1.2. Informacija apie laimėtojus

##### Laimėtojas:

Pirkimų procedūros dalyvio vadovas: Ottitsch GmbH & Co. KG

Oficialus pavadinimas: Ottitsch GmbH & Co. KG

##### Pasiūlymas:

Pasiūlymo identifikatorius: NK.736.01 Planung der technischen Ausrüstung HLS (NV047 - NA054)

Pirkimo dalies arba pirkimo dalių grupės identifikatorius: LOT-0001

Pasiūlymo vertė: 10 300,00 EUR

##### Informacija apie sutartį:

Sutarties identifikatorius: NK.736.01 Planung der technischen Ausrüstung HLS

Data, kurią buvo pasirinktas laimėtojas: 14/03/2014

Sutarties sudarymo data: 27/03/2014

##### Informacija apie Europos Sąjungos fondus:

Organizacija, pasirašanti sutartį: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

## 7. Keitimas

---

### 7.1. Keitimas

Ankstesnio sutarties paskelbimo pranešimo identifikatorius: 122893-2014

Keitimo priežastis: Poreikis įsigyti papildomų darbų, paslaugų ar prekių iš pirminio rangovo.

Aprašymas: Mit Abschluss der Baumaßnahmen im Realisierungsabschnitt 1 wurden zusätzliche Leistungen bei der Erarbeitung und der Erstellung der gewerkeübergreifenden Brandfallmatrix, sowie bei der Teilnahme an der Prüfung erforderlich. In Bezug auf die Prüfung waren folgende Teilleistungen vorgesehen: Prüfung TGA - Prüfung der Anlagenreaktion unter Hinzuziehung des Sachverständigen für die einzelnen Anlagengruppen. / Vollprobentest - Prüfung des Zusammenspiel aller beteiligten Komponenten und Anlagen mit dem verantwortlichen Sachverständigen. Diese zusätzlichen Leistungen waren im bisherigen Leistungsumfang nicht beinhaltet. Ein Wechsel des Auftragnehmers ist aus technischen und wirtschaftlichen Gründen nicht möglich.

#### 7.1.1. Pakeitimas

Keitimų aprašymas: NV047\_NA054 - Mitwirken Brandfallmatrix Der Wert dieser Auftragsänderung beträgt 10.300,00 Euro netto. Der Gesamtauftragswert vor dieser Änderung beträgt 8.627.694,10 Euro netto. Der Gesamtauftragswert nach dieser Änderung beträgt 8.637.994,10 Euro netto  
Skirsnio identifikatorius: CON-0001

## 8. Organizacijos

---

### 8.1. ORG-0001

Oficialus pavadinimas: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

Registracijos numeris: USt-IdNr:DE129523605

Padalinys: Bauabteilung

Pašto adresas: Museumsinsel 1

Miestas: München

Pašto kodas: 80538

Šalies administracinis vienetas (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Šalis: Vokietija

Ryšių centras: Bauabteilung

E. paštas: [bauabteilung@deutsches-museum.de](mailto:bauabteilung@deutsches-museum.de)

Telefono numeris: +49 89 2179658

Fakso numeris: +49 89 2179461

Interneto adresas: <https://www.deutsches-museum.de>

#### Šios organizacijos vaidmenys:

Pirkėjas

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą

Organizacija, pasirašanti sutartį

Organizacija, iš kurios biudžeto mokama pagal sutartį

Organizacija, atliekanti mokėjimus

### 8.1. ORG-0002

Oficialus pavadinimas: Regierung von Oberbayern

Registracijos numeris: USt-IdNr:DE811335517

Pašto adresas: Maximilianstraße 39

Miestas: München

Pašto kodas: 80538

Šalies administracinis vienetas (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Šalis: Vokietija

Ryšių centras: Vergabekammer Südbayern

E. paštas: [vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de)

Telefono numeris: +49 89 21762411

Fakso numeris: +49 89 21762847

Interneto adresas: <https://www.regierung.oberbayern.bayern.de>

#### Šios organizacijos vaidmenys:

Peržiūros organizacija

### 8.1. ORG-0003

Oficialus pavadinimas: Ottitsch GmbH & Co. KG

Registracijos numeris: USt-IdNr:DE257234545

Pašto adresas: Kirschstraße 35

Miestas: München  
Pašto kodas: 80999  
Šalies administracinis vienetas (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)  
Šalis: Vokietija  
E. paštas: [info@ottitsch.de](mailto:info@ottitsch.de)  
Telefono numeris: +49 89 8649790  
Fakso numeris: +49 89 86497929  
Interneto adresas: <https://www.ottitsch.de>

**Šios organizacijos vaidmenys:**

Dalyvis  
Pirkimų procedūros dalyvio vadovas

**Šių pirkimo dalių laimėtojas: LOT-0001**

**8.1. ORG-0004**

Oficialus pavadinimas: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registracijos numeris: 0204:994-DOEVD-83

Miestas: Bonn

Pašto kodas: 53119

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Šalis: Vokietija

E. paštas: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefono numeris: +49228996100

**Šios organizacijos vaidmenys:**

TED eSender

## Skelbimo informacija

---

Skelbimo identifikatorius / versija: 964f8f48-9000-4edf-b061-dd87d521b97a - 01

Formos tipas: Sutarties keitimas

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie sutarties keitimą

Skelbimo porūšis: 38

Skelbimo išsiuntimo data: 03/09/2024 00:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: vokiečių kalba

Skelbimo paskelbimo numeris: 531483-2024

OL S numeris: 172/2024

Paskelbimo data: 04/09/2024